

---

ЛОНДОН – Обновленная информация Рабочих групп GAC

Воскресенье, 22 июня 2014 г. – с 09:00 до 10:00

ICANN – Лондон, Англия

TRACY HACKSHAW: Я могла бы попросить всех, пожалуйста, занять свои места, мы собираемся начать заседание. Пожалуйста, займите свои места. Большое спасибо.

Всем доброе утро. Таким образом, мы перейдем непосредственно к повестке дня. Первый пункт повестки дня Рабочей группы сообщает. У нас есть Стин (фонетика), который рассматривает Рабочую группу. Перу.

ПЕРУ: Я хотела бы сказать кое-то по-испански, пожалуйста. Ради прозрачности - я дам вам минуту, чтобы вы использовали наушники. Ради прозрачности, я хотела бы сообщить, что Перу выдвинуло Ольгу Кавалли (Olga Cavalli) на должность одного из заместителей председателя. И Парагвай и Перу выдвинули Томаса Шнайдера (Thomas Schneider) в качестве председателя. Это все. Спасибо.

TRACY HACKSHAW: Спасибо. Отчет Рабочей группы о методах работы.

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

ИСПАНИЯ: Спасибо.Итак, мы немного отстаем от графика. Я буду очень краток. Потому что нам уже было выделено другое время во вторник, чтобы получить больше подробностей от этой рабочей группы. Так что я просто дам вам краткое обновление.

Прежде всего, я хочу высказать благодарность за чрезвычайно ценную помощь, которую нам предложил Секретариат. И, таким образом, это первое, что я хочу сказать. И, во-вторых, что касается основных целей рабочей группы, то, над чем мы работали в последние месяцы и что является нашей главной целью на этом заседании, - это попросить развернуть плана реализации, который мы разрабатывали в последние месяцы. И этот план состоит из простых в реализации мер и практических вопросов, которые мы уже согласовали на предыдущих встречах. Так что это была первая цель.

И, что касается наших проблем, таких как числа, избрания заместителей председателя или публичности заседаний, это все еще нуждается в некотором дальнейшем обсуждении. Мы, надеюсь, придем, я считаю, к консенсусу в этот промежуток времени, который нам был выделено во вторник.

Итак, это основные цели для рабочей группы. И это все на сегодня. И я оставлю сейчас микрофон другим коллегам, у которых меньше времени. Спасибо.

TRACY HACKSHAW: Спасибо.Хорошо. Я думаю, что мы можем перейти к Ливану, Рабочей группе по вопросам вовлечения правительств и МПО.

ЛИВАН:

Доброе утро всем. Я хотел бы поблагодарить всех, кто внес свой вклад в деятельность, и за поддержку, которую мы получили от всех, особенно секретариата.

Я знаю, насколько все были заняты, и ACIG находилась в сложной ситуации, но все же, мы получили поддержку, в которой мы нуждались.

Я буду как можно более кратким. Я не буду задерживаться на заголовке графика, что я послал всем этим утром. Если бы вы могли перейти, вероятно, к краткому обзору, и это будет там, пожалуйста, на графиках.

Я останусь на этой странице как можно дольше и попытаюсь закончить через пару минут.

Мы определили основные этапы и как двигаться вперед.

И пакет имеет общие сведения и мандат, особенно в части, касающейся рекомендаций ATRT2. Мы говорим о графиках о GAC и ICANN GSE, ролях и общих основаниях; какова стратегия ICANN по отношению участия правительств; нынешние договоренности по координации между GAC и группой GSE, что происходит, к чему стремиться, и вопросы, которые мы переслали в группу ICANN GSE.

Следующий слайд, пожалуйста.

Мы провели несколько групповых дискуссий для членов GAC. Затем у нас были вводные дискуссии с доктором (неразлично) группы ICANN GSE. Мы разработали

---

предварительный TOR. Мы пришли в GAC в Сингапуре, и мы получили соглашение о TOR. Затем мы подготовили план работы рабочей группы. Мы провели телефонную конференцию, где мы рассмотрели пакет, который у вас есть плюс некоторые другие материалы. Во время разговора мы договорились о подготовке группы вопросов, которые были получены, благодаря Сюзанне, большинство из них.

Тогда вопросы были рассмотрены рабочей группой и были отправлены в GAC для комментариев. После завершения вопросов, мы их послали доктору Камель (Kamel), чтобы попытаться получить ответы на эти вопросы. Вопросы находятся в пакете, кстати.

Я провел обсуждение с доктором Камель в течение приблизительно 45 минут на прошлой неделе в Женеве. Были некоторые разъяснения вопросов, некоторые разъяснения различных позиций и того, на какой стадии находятся вещи. Рад сообщить вам, что мы встречаемся в 10:00, Рабочая группа и GSE - группа ICANN GSE, особенно руководство. Люди могут принять участие. Встреча пройдет наверху в вестибюле, особенно рабочая группа, пожалуйста, в вестибюле рядом с баром. Это - вы поднимаетесь по трем ступенькам, и это сзади.

Мы надеемся получить некоторые соглашения о следующих шагах по мере продвижения вперед. И тогда это будет зависеть от нас, чтобы затем следовать и отслеживать это.

Я не планирую делать обзор пакета, если люди не имеют конкретных вопросов или проблем. И я благодарю вас всех.

TRACY HACKSHAW: Хорошо.Спасибо, Ливан.

Так что мы можем перейти к следующей рабочей группе, а именно Австралии о будущих раундах новых gTLD. Австралия.

АВСТРАЛИЯ:

Спасибо, Трейси.И доброе утро, коллеги. Я также постараюсь быть относительно кратким, так как я представил мою обновленную информацию вчера утром о рабочей группе по вопросам новых gTLD.

Эта рабочая группа смотрит на - с нетерпением жду будущих раундах новых gTLD в свете нашего опыта в первом раунде.

Я думаю, что нет ничего удивительного для всех, кто в GAC, так как мы определили ряд областей, где мы могли бы потенциально работать в рамках сообщества и постараться улучшить политическую основу для будущих раундов.

И, с точки зрения тех областей, которые были определены на сегодняшний день, они относятся к географическим названиям, поддержке кандидатов в развивающихся странах и заявок от сообщества.

Таковы три вопроса, которые в настоящее время рассматриваются в рамках этой рабочей группы.

И заместители руководителей были определены для каждого вопроса. Так что для географических названий, Ольга Кавалли из

---

Аргентины делает хорошую работу, принимая на себя инициативу в этом вопросе для GAC. С точки зрения поддержки кандидатов в развивающихся странах, Трейси из Тринидада и Тобаго является ведущей в решении данного вопроса. И, с точки зрения заявок от сообщества, это Великобритания и Швейцария.

Руководители этих групп были определены на основе стран, имеющих особенно большую заинтересованность в данных вопросах. И большое количество членов GAC работает над этими вопросами в рамках рабочей группы.

С точки зрения обновлений для этой встречи, основной прогресс, опять же, как это было в Сингапуре, был по вопросу географических названий. Два других под вопроса, определенный прогресс был достигнут. И я хотел бы призвать членов GAC, которые имеют интерес к этим вопросам, поработать с заместителями руководителей и / или присоединиться к рабочей группе, чтобы помочь в продвижении этих вопросов.

Одна из вещей, которую мы широко рассматривали в пределах этой рабочей группы помимо самих вопросов, связана с тем, как мы сможем координировать свои действия с остальными членами сообщества в будущем. Так что, как я уже говорил вчера, одна из вещей, которой я буду заниматься на этой конференции здесь, в Лондоне, - это принимать участие в заседании с Группой кандидатов на новые gTLD и Группой заинтересованных сторон-регистратур в среду в 10:00. К сожалению, это совпадает с совещанием GAC. Так что я понимаю, что не так много членов GAC, может быть, имеют возможность участвовать. Но я, конечно,

---

отчитаюсь об этом. И одна из вещей, которые я буду пытаться сделать на этом заседании, заключается в том, что я отмечу сообществу, что мы проводим эту работу и поощряем координацию между нашими различными усилиями.

С точки зрения других вещей, что происходят здесь, в Лондоне, в среду утром непосредственно перед этим заседанием NTAG и заинтересованных сторон-регистратур GAC планирует дать - организовать или провести обсуждение с сообществом по вопросам географических названий, чтобы начать поиск обратной связи от сообщества и поднять вопросы, о которых мы думали, и начать эту дискуссию. Я думаю - я знаю, что, опять же, это пересекается с некоторыми другими заседаниями. Но я ожидаю, что там будет много сообщества, которое будет - у которого будет интерес к этому вопросу, особенно в свете некоторых недавних решений Правления. И поэтому я хотел бы передать слово теперь Ольге, чтобы ознакомить нас со структурой для этого заседания в среду, так чтобы члены GAC здесь смогли обеспечить обратную связь на предлагаемое проведение и презентацию на это заседание в среду.

OLGA CAVALLI:

Большое спасибо, Питер.И я подготовила очень краткую презентацию.

Прежде всего, я хотела бы поблагодарить принимающую страну за эту прекрасную конференцию. И всегда приятно быть в этой замечательной стране и этом славном городе.

---

А также, я хотела бы поблагодарить всех тех членов рабочей группы, которые отправили свои мнения и сведения для подготовки этой информации.

Эта презентация очень краткая. Это просто описание того, что мы представим в среду утром в 9:00, как уже упоминалось Питером. Так как некоторые из вас не смогут там быть, я просто хотела бы поделиться с вами тем, что мы представим. Я также распространила вариант проекта справочного документа. Я получила другие сведения от Перу и от других членов сообщества, которые я включу, и я очень скоро распространю новую версию.

Следующий слайд, пожалуйста.

Просто - для тех, кто не так в курсе этого процесса, мы начали в соответствии с мандатом, полученным в коммюнике GAC Дурбана в прошлом году, который гласил, что GAC и ICANN будут сотрудничать, уточнят для будущих раундов все тексты из Руководства кандидата и других процессов с целью защиты терминов с национальной, культурной, географической и религиозной значимостью. Так вот почему мы начали эту работу с этой подгруппой. Следующий слайд, пожалуйста.

Мы подготовили справочный документ с различными комментариями и изменениями. Первый проект был подготовлен Аргентиной и распространен в феврале. А потом мы получили комментарии от разных членов рабочей группы. Тогда на конференции в Сингапуре мы сделали презентацию для всего GAC. Мы также получили другие комментарии. И тогда проект документа был пересмотрен после принятия решения со стороны



---

Правления об уважении рекомендации GAC о .Amazon. И есть много важных документов, которые связаны с защитой или отношениями между товарными знаками и географическими названиями в новых gTLD.

Следующий, пожалуйста.

Таким образом, основные разделы проекта нового справочного документа, что я распространила, являются основой для всего вопроса и включают возможные действия на национальном уровне по защите этих географических названий, анализ документа с советами экспертов, подготовленного по просьбе Правления ICANN в связи с .Amazon, предлагая начать разработку руководящих принципов наилучшей практики и предлагая уточненный текст для любого документа, как Руководства кандидата.

Следующий, пожалуйста.

Документ не включает - и важно отметить, что в первой версии мы предложили интеграцию списков или хранилищ гео имен. Но все комментарии, которые мы получили, были не столько в пользу этой идеи. Но, казалось, были сложности с его обновлением или с хорошей информацией в актуальном состоянии. Таким образом, мы решили удалить это из документа и предлагаем создание лучшей практики.

И тогда вопрос использования гео имен на втором уровне, мы думали, что это был неподходящий момент в то время, чтобы говорить об этом. Так что это было удалено из документа в этой новой версии.

---

Следующий, пожалуйста.

Затем мы описали возможные действия на национальном региональном уровне, а именно усовершенствование перечня ISO 3166-2 и проведение некоторой деятельности по привлечению в связи с ICANN, особенно в тех странах, которые не настолько осведомлены о процессах и совещаниях ICANN.

Следующий пожалуйста. Следующий слайд. Спасибо.

Это предложения по новому тексту в Руководстве кандидата. Я не буду вдаваться в это. У вас он уже есть в документе.

Следующий, пожалуйста.

На следующем слайде также предложен текст для Руководства кандидата. Важно в связи с этим пунктом, что перечень имен, которые упоминаются в Руководстве кандидата или любом другом Руководстве кандидата, должен приниматься только в качестве эталона, а не как обязательный перечень, не прибегая к обзору других имен, которые не включены в эти перечни. Следующий, пожалуйста.

Это текст из совета экспертов, подготовленного по просьбе ICANN в связи с .Amazon. Это очень интересно, потому что это именно соответствует замечаниям, сделанными Аргентиной, Перу и другими странами против.AMAZON и .PATAGONIA. А именно, речь идет о наличии права на наименование товарного знака или что это не дает право на эксплуатацию, использование этого вопроса для других вещей, как новых gTLD.

---

Следующий слайд, пожалуйста.

Обращусь к последнему пункту. В нем говорится, что владелец товарного знака не может ссылаться на это право, как право использовать знак даже для продуктов и услуг, указанных в регистрации или даже как право использовать знак особым образом, такой как новый gTLD. Это как раз тот текст или ориентационный текст, что Аргентина представила в своем возражении против .PATAGONIA в соответствии с Международной торговой палатой.

Следующий, пожалуйста.

Итак, потом мы подумали об извлечении перечней. У нас нет больше перечней в качестве эталона. Но мы должны включить и должны разработать руководящие принципы наилучшей практики для компаний, которые хотят подать заявку на получение нового gTLD, чтобы у них было больше уверенности.

Таким образом, компаниям предлагается провести предварительное исследование. Эта идея могла бы быть частью этого руководящего принципа. Так что предыдущие исследования и расследования о различных значениях запрошенных строк, чтобы у них не было сюрпризов, что, так получилось, что это было названием половины страны или южной части страны или большой реки.

И, если есть сомнения, одна из лучших практик, может быть, будет связана с тем, что кандидату нужно или кандидат должен

---

установить контакт с соответствующими органами, будь то страна, город, область или субрегион.

Следующий, пожалуйста.

Так другие идеи для лучшей практики для ICANN - повысить охват в отношении стран, которые не так сильно вовлечены. Мы видели очень мало заявок от Латинской Америки и Африки. Это показывает, что охват был не достаточен и должен быть повышен. И установить также четкие шаги для правительств в достижении консенсуса и заявителей в связи с запрошенными gTLD. И также Перу предложило, чтобы мы - ICANN должна соблюдать основные принципы международного права. Это было отмечено моим коллегой Милагрос вчера по отношению к .VIN и .WINE.

Следующим шагом является создание рабочей группы сообщества по развитию этих изменений, предлагаемых изменения в тексте, как Руководстве кандидата, группе лучших практик, усилить инициативы по охвату с ICANN, и начать переговоры о создании хороших и эффективных процедур разрешения споров с нейтральными затратами для стран .

И я думаю, что это все. Далее.

Следующая презентация 25 июня в 9 часов. Я не знаю, в каком зале. Так что те из вас, кто заинтересован, может присоединиться к нам. Любые новости или любые обновленные версии документа будут распространены сначала в рабочей группе, а затем в целом в GAC. Большое вам спасибо.

TRACY HACKSHAW: Спасибо, Ольга. Я передам слово обратно Австралии для общего подведения итогов.

АВСТРАЛИЯ: Спасибо, Ольга. Есть ли замечания от членов GAC по предлагаемой презентации для использования на заседании с сообществом в среду? Я вижу Италию. А потом Сингапур.

ИТАЛИЯ: Спасибо за драгоценную работу этой рабочей группы. И я рад, что вы продвигаетесь с предложениями. Я только бы рекомендовал это, так как период с данного момента времени до проведения следующего приема заявок не так предсказуем, скажем, на мой взгляд, не менее трех лет, если не четыре или что-то вроде этого, потому что процесс идет вперед, но до сих пор тысячи новых gTLD должны быть рассмотрены. Тогда я предположил, чтобы это также было связано с другим ходатайством, которому GAC может способствовать. А именно это контрольная комиссия, предусмотренная в Подтверждении обязательств по содействию конкуренции, доверия потребителей и потребительского выбора. Это будет настоящим форумом с участием всех заинтересованных сторон, арена, скажем, а затем предоставит ценную информацию для рабочей группы GAC. Эти две вещи должны рассматриваться вместе. Кроме того, поскольку GAC рекомендовала, чтобы после окончания реализации первого приглашения ICANN проанализировала результаты, а затем

---

подождала некоторое время, чтобы снова написать новое Руководство кандидата и все связанные с ним политики. Спасибо.

АВСТРАЛИЯ:

Спасибо, Италия. Я полностью соглашусь. И спасибо за поднятие этого вопроса. Это, безусловно, один из ключевых процессов, которые будут происходить при проверке первого раунда и продвижении ко второму раунду. И наша надежда, конечно, связана с тем, что эта рабочая группа будет двигаться параллельно с этим процессом и поможет дополнить любые наработки GAC в этом процессе. И тогда мы сможем своего рода провести координацию этих двух мероприятий. Мы действительно должны быть готовы принять это на ближнюю ногу, чтобы этот и любые другие процессы шли вперед к будущим раундам. Так что спасибо за указание на это. Я думаю, что это действительно важный момент. Сингапур.

СИНГАПУР:

Спасибо, Питер. И доброе утро.

Мы хотели бы поблагодарить рабочую группу за этот очень вдумчивый и поучительный доклад, который мы решительно поддерживаем.

У меня просто есть общий вопрос. И он относится к разделу 4, где есть интерпретация торговой марки и новых gTLD.

Мой вопрос: будет ли это представлять проблему для UDRP и для такого же количества ADRPccTLD в любой стране? Мы знаем, что эти ADRP по существу отдают право владельцам товарных знаков,

---

когда они идут на разрешение противоречий. И я читал раздел 4. Он позволяет предположить, что владельцы торговых марок не имеют права в случае с gTLD. Но в ADRP или UDRP, мы отдаем право владельцам товарных знаков, когда они идут на оспаривание, когда они регистрируют имена как gTLD. Так что, возможно рабочая группа может просветить меня и объяснить разницу между UDRP где мы даем право владельцу торговой марки, а также gTLD интерпретации. Спасибо.

АВСТРАЛИЯ:

Спасибо, Сингапур.Еще один очень важный момент, на который я был бы счастлив ответить, но я вижу, что Ольгу очень хочет. Так что я передам слово Ольге в первую очередь.

OLGA CAVALLI:

Спасибо большое.Включенный в проект документа текст является частью рекомендации, данной нашим внешним экспертом Правлению. Я думал, что это было интересно. Я подумал о UDRP. У меня сложилось впечатление, что это было бы для второго уровня, а не для gTLD или TLD. Но я буду рада исследовать это и включить эту информацию в проект документа. И, Питер, если Вы хотите что-то добавить, пожалуйста.

АВСТРАЛИЯ:

Да.Спасибо, Ольга.

Я думаю, что это действительно важный вопрос и вопрос, который лежит в основе большей части того, что эта рабочая группа будет

---

рассматривать и что сообщество будет рассматривать, даже за рамками просто вопроса географических названий. Я думаю, что многие из них - хорошо, особенно географические названия и вопросы сообщества. Один напряженный вопрос, который стоит перед нами, связан с тем, когда одна или несколько сторон имеет какое-то право или интереса к той же строке, и как они будут решены. И много разных вопросов были затронуты в этих ситуациях.

Так, в процессе подачи заявок от сообщества, некоторые кандидаты способны утверждать, что их сообществам дается приоритет в процессе, если они сами хотели бы подать заявку. В других случаях, они в состоянии утверждать, что они будут возражать.

То, что мы нашли в пространстве географических названий, это то, что правительства, очевидно, могут подключиться через процесс рекомендаций GAC, но фактически также использовать процесс возражений от сообщества. И все это случаи, когда одна или несколько сторон будут утверждать некоторое право. Поэтому возникает вопрос, как мы будем работать с этим и что означают эти различные права? Так, в тех случаях, в будущем, есть - то, на что мы будем смотреть, это есть ли лучший способ справиться с этим, в принципе?

Так, у нас было несколько примеров в первом раунде, где компании подали заявки на имя, и они имеют торговую марку в этом имени иногда в нескольких юрисдикциях, и одно или более правительств думают, что у них также есть интерес к этому имени либо по причине суверенитета или национальный интерес или как



---

бы мы это не называли. И в этом случае, эти две стороны имеют различное - могут иметь расхождение во мнениях. И вопрос в том, как мы будем работать с этим в будущих раундах. Как мы справимся с этим в этом раунде? Было ли это эффективно? Было ли это ясно? Было ли это прозрачно? Это привело к предсказуемым последствиям для всех заинтересованных сторон?

Так что я думаю, что это действительно интересный вопрос. Это сложный вопрос, особенно для некоторых из громких примеров, что мы видели в этом раунде, как Amazon, что привело к очень интенсивным дискуссиям, очень подробной юридической консультации о том, какова была база, что эти права - различные права означали, был ли приоритеты и так далее.

И я думаю, что это будет - конечно, одна из вещей, о которых мы думаем, это будет - сообщество выиграет от того, что эти процессы будут идти вперед. Я знаю, что это не дает вам точного ответа, потому что, на данном этапе, я не уверен, что существует точный ответ. А, да.

Дания.

ДАНИЯ:

Да. Большое спасибо. И спасибо, Ольга, за презентацию.

Я хотела бы сказать, что мы согласны с Италией и что процесс проверки АоС процесса ввода новых gTLD на самом деле продолжается. Я думаю, что экспертам было поручено проверить его, по крайней мере, насколько я понимаю. И я думаю, что это -

---

очень важно, что эта рабочая группа и что GAC сделают вклад в - вклад в процесс и что у нас есть согласованный способ идти вперед и обеспечить согласованность нашей работы. Большое спасибо.

АВСТРАЛИЯ:

Спасибо, Дания.

Я не вижу никакого другого - о, у нас есть Ливан.

ЛИВАН:

Извините, что я хочу это сделать, но на другую тему, уже 10:00.И я хотел бы попросить рабочую группу, если - или людей, которые заинтересованы в обсуждении с командой ICANN GSE следовать за мной или пойти со мной наверх, чтобы встретиться с ними. Потому что сейчас самое время. Благодарю.

АВСТРАЛИЯ:

Спасибо, Ливан.И, так как я не вижу никаких других запросов на выступление, мы закроем сейчас. Просто очень кратко, как мы слышали вчера, другой вопрос, который потенциально может быть рассмотрен в этой рабочей группе по вопросам новых gTLD является вопрос о МПО. После этого заседания я поговорил с несколькими нашими коллегами из МПО. И это то, что я думаю, что было бы полезно достигнуть прогресса некоторым малым образом здесь, в Лондоне, чтобы мы смогли взглянуть на то, является ли это новым вопросом, который можно было бы рассмотреть в этой рабочей группе, заинтересован ли кто-то в принятии на себя инициативу в этом и так далее. Так что, если кто-то заинтересован в этом,

---

пожалуйста, приходите и поговорите со мной. И мы можем посмотреть, можем ли мы каким-либо образом сделать прогресс небольшими процедурными шагами, здесь, в Лондоне.

Спасибо. И я думаю, что мы сейчас пойдем на перерыв на кофе.

TRACY HACKSHAW:

Да, спасибо, Австралия. Так что теперь у нас перерыв на кофе. Можем ли мы вернуться ровно в 10:30. Так как мы уже начали довольно поздно утром, мы хотим уплотнить наш график. Следующая тема - это переход координирующей роли США в IANA и укрепление IANA, подотчетность ICANN. 10:30. Пожалуйста, вернитесь в 10:30. Спасибо.

(Перерыв)